

JEGYZŐKÖNYV

A MAGYAR-SZLOVÁK KISEBBSÉGI VEGYES BIZOTTSÁG IV. ÜLÉSE

Pozsony, 2003. június 5.

I. Fejezet

A Felek kölcsönösen tájékoztatták egymást a Magyar-Szlovák Kisebbségi Vegyes Bizottság (továbbiakban: Vegyes Bizottság) korábbi ülésein elfogadott ajánlások megvalósításáról, valamint a Szomszédos országokban élő magyarokról szóló törvénnyel összefüggő nyitott kérdésekről.

A Felek megállapították, hogy:

- a Magyar Köztársaság Kormánya 2291/2001. (X. 11.) sz. határozatával kijelölte az illetékes szakminisztereket a Vegyes Bizottság III. ülése ajánlásainak teljesítésére,
- a Szlovák Köztársaság Kormánya 2001. július 3-án kelt 631/2001. sz. határozatával tudomásul vette a Vegyes Bizottság III. ülésének jegyzőkönyvét, s kijelölte a felelős szakminisztereket az ajánlásainak teljesítésére.

A Felek megállapították, hogy a Vegyes Bizottság működése hozzájárul a két ország azon törekvéseinek erősítéséhez, melynek célja az Európai Unióba való integrálódás, a regionális együttműködés, a jószomszédi kapcsolatok, és egyúttal igyekeznek biztosítani a területükön élő kisebbségek helyzetének további javítását. A Vegyes Bizottság megfelelő keretet biztosít a kisebbségek anyaországok általi támogatásának megvitatására is.

A Vegyes Bizottságban aktívan közreműködnek a magyarországi szlovákság és a szlovákiai magyarság képviselői. Jelenlétük mindkét országban lehetőséget teremt, hogy figyelembe vegyék a nemzeti kisebbségek sajátosságait és igényeit és erősítsék a kormányzati szervek eltökéltségét a Vegyes Bizottság ajánlásainak megvalósítására.

A Felek örömmel állapították meg, hogy a Vegyes Bizottság előző ajánlásai közül olyan fontosak teljesültek, mint az Esztergom - párkányi híd megépítése, a konzulátusok kölcsönös megnyitása, a szarvasi szlovák iskola folyamatban levő rekonstrukciója, a kassai Thália Studiósínház épületének felújítása, a pozsonyi Petőfi Sándor szobor közös hozzájárulással történt felújítása és áthelyezése, a kormányközi Kulturális, Oktatási, Sport- és Ifjúsági Együttműködésről szóló Egyezmény és a Helyi Önkormányzatok és Közigazgatási szervek Határon Átívelő Együttműködéséről szóló Egyezmény aláírása. A

Bizottság üdvözlí, hogy a Szlovák Köztársaság kormánya kezdeményezése alapján a közeljövőben megalakulhat a Révkomáromban a Selye János Egyetem.

A két Fél kifejezte reményét, hogy ez a folyamat a jövőben is folytatódik, s célja a szlovákiai magyar kisebbség és a magyarországi szlovák kisebbség életfeltételeinek javítása

II. Fejezet

A Felek megállapították, hogy a Vegyes Bizottság korábbi ajánlásai közül az alábbiak teljesítését további feladatának tekinti:

Mindkét Fél részére:

3/ III. ülés 2.8 sz. ajánlása

Közös erőfeszítéssel alakítsák ki a Magyar Köztársaságban élő szlovák nemzeti kisebbség szlovák nyelvű vallási szertartásai gyakorlásának feltételeit, és biztosítsák a lelkészképzést a Magyarországon élő szlovák nemzeti kisebbség részére.

Szlovák Fél részére:

6/ III. ülés 1.2 sz. ajánlása

A Szlovák Köztársaság Kormánya folytasson tárgyalásokat az állam és az egyházak kapcsolatainak rendezésére a Szlovákiai Református Keresztyén Egyházzal is.

8/ III. ülés 2.2 sz. ajánlása

Biztosítsa a szlovákiai magyar kisebbség számára a korábban államilag finanszírozott közművelődési-módszertani központ működési feltételeit, illetve a pozsonyi Nemzeti Közművelődési Központ Nemzetiségi Részlegének létrehozását.

9/ III. ülés 2.4 sz. ajánlása

Támogassa a magyarországi szlovák közművelődési szakemberek folyamatos szlovákiai továbbképzését, illetve szlovák közművelődési szakemberek küldését a magyarországi szlovák regionális központokba.

Magyar fél részére

I. ülés 4. sz. ajánlása

A magyar fél jogi szabályozással oldja meg a magyarországi szlovák nemzeti kisebbség parlamenti képviselését.

III. ülés 2.5 sz. ajánlása (módosított formában)

Az előző ajánlás értelmében biztosítsa a Ján Kollár emléktáblának méltó helyen történő elhelyezését Budapesten.

III. ülés 2.7 sz. ajánlás

Megfelelően módosítsa a magyar közszolgálati TV és rádió szlovák adásának műsoridejét, biztosítsa az egész országra kiterjedő vételi lehetőségét (a sugárzási frekvenciák módosításával), javítsa a szlovák szerkesztőségek munkafeltételeit.

III. Fejezet

A Magyar -Szlovák Kisebbségi Vegyes Bizottság IV. ülésének új ajánlásai

Mindkét Fél részére:

Általános rész

1. sz. ajánlás

A kisebbségek helyzetének alaposabb megismerése céljából támogassák az akadémiai és más szakmai intézeteket a szaktanulmányok elkészítésében.

2. sz. ajánlás

A Felek mindkét ország szakembereinek közreműködésével segíteni fogják a szlovákiai jogszabályok magyar nyelvű, illetve a magyarországi jogszabályok szlovák nyelvű folyamatos közzétételét - különös tekintettel az EU-jogszabályokra.

Kulturális, egyházi, oktatási és közművelődési kérdések

3. sz. ajánlás

Tekintsék át a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság között a jószomszédi kapcsolatokról és a baráti együttműködésről szóló szerződés 5. paragrafusának 1. bekezdése értelmében a szomszédos országban élő kisebbségek kölcsönös támogatásának kérdéseit a kultúra és oktatás területén a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság közötti, Kulturális, Oktatási, Tudományos, Sport és Ifjúsági Együttműködésről szóló Egyezmény keretében.

4. sz. ajánlás

A Felek hozzanak létre ad hoc bizottságot összehasonlító tanulmány kidolgozására a magyarországi szlovák, illetve a szlovákiai magyar kisebbség támogatásáról az oktatás és a közművelődés területén.

5. sz. ajánlás

Mérjék fel a magyarországi szlovák és a szlovákiai magyar regionális-kulturális központok hálózata kiépítésének és működésük pénzügyi támogatásának lehetőségeit.

6. sz. ajánlás

Közös erőfeszítéssel segítsék elő a Magyar Köztársaságban élő szlovák, illetve a Szlovák Köztársaságban élő magyar nemzeti kisebbség vallási szertartásainak anyanyelvű gyakorlását, beleértve a lelkészek képzését és felkészítését.

7. sz. ajánlás

Készüljön közös terv a Borsi várkastély teljes körű felújítására és közös hasznosítására, közös anyagi erőfeszítéssel. Tegyenek lépéseket az EU-fejlesztési programok bevonására a közös projektbe. A Rákóczi-szabadságharc 300. évfordulója alkalmából – 2003-2011 között – kerüljön sor a szülőház felújítására.

8. sz. ajánlás

A békéscsabai Szlovák Kultúra Háza bővítésére vonatkozó tervvel összefüggésben vizsgálják meg a finanszírozási lehetőségeket.

9. sz. ajánlás

A két országban működő nemzetiségi közoktatási intézmények jobb tankönyvellátása érdekében kölcsönösen lehetővé kell tenni, hogy a tankönyvírási pályázatokon a másik ország szakemberei is részt vehessenek.

10. sz. ajánlás

Teremtsék meg a feltételeket a történelemoktatás alternatív tankönyvének befejezésére és kiadására.

11. sz. ajánlás

A Felek erőfeszítéseket tesznek a magyarországi szlovák és a szlovákiai magyar állományú könyvtárak fejlesztésére, különös tekintettel az állománygyarapításra és az informatikai fejlesztésre.

12. sz. ajánlás

A Felek javasolják a Magyarországon és a Szlovákiában kiadott diplomák egyenértékűségének kölcsönös elismeréséről szóló egyezmény módosítását.

13. sz. ajánlás

Vizsgálják meg a Magyarországon tanító szlovák, illetve Szlovákiában tanító magyar pedagógusok kiválasztásánál a fogadó fél oktatási intézményeivel való együttműködés újabb formáit.

A szlovák Fél részére:

14. sz. ajánlás

Folytassa a nemzeti kisebbségek kultúrájának pénzügyi támogatásáról és a kisebbségekről szóló törvény előkészítését.

15. sz. ajánlás

Rendezze a magyarországi és a szlovákiai magyar főiskolai (Bac.) diplomák szlovákiai elismertetésével összefüggő problémákat, és – méltányos időbeli lekötöttséggel és anyagi feltételekkel - biztosítson több egyetemen lehetőséget a különböző tanulmányok elvégzésére.

16. sz. ajánlás

Támogassa a Szlovákiai Magyar Kultúra Múzeuma révén a szlovákiai magyar és magyar-szlovák emlékhelyek feltérképezését, és dolgozzon ki munkatervet azok rendbe tételére, illetve rendszeres ápolására. Támogassa a szklabonyai Mikszáth-emlékház és az alsósztrégovai Madách-emlékház új fenntartója, a Magyar Kultúra Múzeuma révén az emlékházak magyar vonatkozású dokumentumainak magyar nyelvű feliratozását. A Felek tegyenek lépéseket az emlékházak rekonstrukciós munkálatainak közös erőfeszítéssel történő megvalósítására.

17. sz. ajánlás

Mérlegelje a magyarországi szlovák középiskolák végzős tanulóinak újbóli részvételét az egyéves térítésmentes egyetemi nyelvi és szakmai felvételi előkészítő tanfolyamokon a Szlovák Köztársaságban.

18. sz. ajánlás

Teremtse meg a törvényi feltételeit, hogy a vendégtanárokhoz hasonlóan a Kulturális Minisztérium is küldhessen négyéves időtartamra közművelődési szakembereket Magyarországra. Ennek első eredményeként biztosíthatna ilyen szakembert a békéscsabai Szlovák Kultúra Háza számára regionális feladatkörrel.

A magyar Fél részére:

19. sz. ajánlás

Biztosítson megfelelő pénzügyi, anyagi és szakmai feltételeket a magyarországi szlovák iskolák hatékonyabb működéséhez.

20. sz. ajánlás

Legyen figyelemmel arra, hogy a szlovák tannyelvű Sátoraljaújhelyi Általános Iskola továbbra is a jelenlegi feltételek mellett működhessen.

21. sz. ajánlás

Vizsgálja meg a Tótkomlói Szlovák Tanítási Nyelvű Általános Iskola rekonstrukciójának pénzügyi feltételeit, és készítse elő a Békéscsabai Szlovák Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium felújítását.

22. sz. ajánlás

Vizsgálja meg a szlovák kisebbség szak-, művészeti és egyházi folyóiratainak kiadási lehetőségeit, és ehhez szükséges pénzügyi fedezet biztosítását.

23. sz. ajánlás

Támogassa az Országos Szlovák Önkormányzat arra irányuló törekvését, hogy a kábeltelevíziós társaságok a szlovákok lakta településeken szerepeltessék kínálatukban az SZTV, valamint műholdas, illetve földi sugárzású szlovákiai televíziós csatornák közvetítését.

24. sz. ajánlás

Támogassa az Országos Szlovák Önkormányzatnak a szlovák evangélikus missziós központ (az ún. Luther-Ház) létrehozására tett erőfeszítését.


25. sz. ajánlás


Vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a magyar közszolgálati rádió a szlovák kisebbség műsorát nyugati URH-sávban sugározza.

26. sz. ajánlás

Vizsgálja meg a Budapesti Szlovák Kisebbségi Önkormányzat javaslatát egy Szlovák Kisebbségi Közművelődési Központ létrehozására a budapesti ún. Bobula palotában vagy más megfelelő épületben.

Készült Pozsonyban, 2003. június 5-én, magyar és szlovák nyelven, 2-2 eredeti példányban. Mindkét változat azonos érvényű.


Miroslav Mojzita
a Vegyes Bizottság
szlovák tagozatának elnöke


Szabó Vilmos
a Vegyes Bizottság
magyar tagozatának elnöke